

**Pour tous / For all**

Des restrictions de hauteur peuvent s'appliquer.  
Height restriction may apply.

- 67 Air Papillon\* ㄣ
- 69 La Danse des Bestioles\* ㄣ
- 66 La Grande Envolee\* ㄣ
- 31 Le Galopant\* (B) ㄣ
- 76 Le Grand Carrousel (B) ㄣ
- 38 Grande Roue ㄣ
- 71 Joyeux Moussaillons\* ㄣ
- 70 Marais Enchanté\* ㄣ
- 21 Minirail Fort Edmonton ㄣ
- 40 Minirail Village ㄣ
- 68 Monsieur L'Arbre\* ㄣ
- 74 Pommes d'Api\* ㄣ
- 45 Spirale ㄣ
- 65 Tchou-Tchou\* ㄣ

**À partir de 91,4 cm (36") / At least 36" (91,4 cm)**

- 60 Aqua Twist (A) ㄣ
- 73 La Marche du Mille-pattes\* (A) ㄣ
- 75 Ourson Fripon\* (C) ㄣ
- 29 Phoenix\* ㄣ NOUVEAU
- 22 Pitoune (A) ㄣ

**À partir de 106,7 cm (42") / At least 42" (106,7 cm)**

- 37 Catapulte (\$) ㄣ
- 39 Dragon (A) ㄣ
- 54 Gravitor ㄣ NOUVEAU
- 55 Splash ㄣ
- 61 Toboggan Nordique (A) ㄣ

**À partir de 111,8 cm (44") / At least 44" (111,6 cm)**

- 52 Autos Tamponneuses ㄣ
- 28 Condor (A) ㄣ
- 6 Disco Ronde (A) ㄣ
- 4 Slingshot (\$) ㄣ
- 8 Vol Ultime (A) ㄣ

(A) Accompagné d'un adulte / Accompanied by an adult  
(B) Moins de 91,4 cm (36") sur sièges fixes  
Less than 36" (91,4 cm) on fixed seats  
(C) Interdit aux personnes de plus de 137,2 cm (54")  
Forbidden for people measuring more than 54" (137,2 cm)

(S) Des frais s'appliquent.  
Extra fees apply.

\* Les visiteurs âgés de 12 ans et plus doivent être accompagnés d'un enfant.  
Maximum 1 adulte par enfant. / Guest 12 years and older must be accompanied by a child to access. Maximum one adult per child.

**À partir de 121,9 cm (48") / At least 48" (121,9 cm)**

- 53 Bateau Pirate ㄣ
- 64 Boomerang (A) ㄣ
- 62 Super Manège (A) ㄣ
- 32 Tour de Ville ㄣ
- 5 Vertigo ㄣ

**À partir de 132,1 m (52") / At least 52" (132,1 cm)**

- 34 Ednör - l'Attaque ㄣ
- 63 Manitou ㄣ
- 51 Monstre ㄣ
- 7 Orbite ㄣ

**Plus de 137,2 m (54") / More than 54" (137,2 cm)**

- 1 Cobra ㄣ
- 47 Démon ㄣ
- 42 Goliath ㄣ NOUVEAU
- 2 Vampire en sens inverse ㄣ NOUVEAU

Pour votre sécurité, certains manèges font l'objet de restrictions.  
For your safety, some rides may have restrictions.

ENTRÉE DU STATIONNEMENT  
PARKING ENTRANCE

P8

769 767



- ☞ Zones permises pour fumer / vapoter  
Smoking / Vaping only permitted in the designated areas
- ❓ Renseignements  
Information
- ♿ Accessible aux personnes à mobilité réduite ayant l'habileté de marcher sans assistance / Guest who are able to transfer from wheelchair to the ride unit and walk by themselves
- 🚻 Toilettes  
Restrooms
- ♿ Accessibilité  
Access
- 👤 Parents égarés et objets trouvés  
Lost parents, lost and found
- 🚑 Poste de secours (aucun médicament n'y est administré)  
Emergency (no medication administered)
- EPIPEN Auto-injecteurs (épinéphrine) 0,3/0,15 mg  
Auto-injectors (epinephrine) 0.3/0.15 mg
- 🏧 Guichet bancaire  
Automatic banking machine
- 👶 Salle d'allaitement  
Nursing room
- 🔑 Kiosque de location  
Rental booth
- ☎ Téléphone  
Telephone
- 🍴 Aire de pique-nique  
Picnic area
- 📅 Sur rendez-vous seulement  
By appointment only
- 🕒 Ouverture à 13h  
Opens at 1 pm
- 🍷 Point de service du Passeport-saison Resto  
Season Dining Pass Service Center

**NOURRITURE ET BREUVAGES  
FOOD AND BEVERAGE**

- 17 Amir
- 57 Au comptoir frais
- 56 À vos baguettes (Thai) NOUVEAU
- 41 Bonbons Marvin (2)
- 27 Citron Pressé (2) NOUVEAU
- 19 Dippin' Dots (3)
- 58 Fines poutines express
- 20 Fines Poutines Plus
- 30 JB Barbecue NOUVEAU
- 9 Lafleur
- 23 Le Salon - Bar
- 16 Macho Nacho Churros NOUVEAU
- 72 McDonald's
- 48 Moozoo
- 11 Moozoo Gelato (2)
- 13 Pizza Pizza (4)
- 3 Popcorn & Cie (6)
- 36 Primo pâtes et pizza
- 18 Queues de Castor (3)
- 35 Rolopan Crêpes
- 44 Service traiteur NOUVEAU
- 15 Station de remplissage
- 14 Station fraîcheur
- 24 Subway (2)
- 25 Terrasse du bord du lac
- 33 Wok Asiatique
- 49 Xtraslush (2)
- 59 Zone du bonheur Coca-Cola

**ATTRACTIONS\***

- 26 Arcade ultime
- 12 Jeux d'adresse
- 50 Défi Hockey
- 43 Marina Halte Nautique \*\*
- 10 Challenge de Soccer
- 46 L'Antre du Démon (arcades)

\* Des frais s'appliquent.  
Extra fees apply.  
\*\* INFO: 514-875-1234

**MAGASINAGE / SHOPPING**

- I Boutique souvenirs  
Souvenir store
- II Cueillette d'achats (2)  
Libérez-vous de vos sacs au comptoir et profitez pleinement de votre journée!  
Package pick-up  
Enjoy your day at La Ronde with our package pick-up facilities!
- III Passe Flash Pass  
Procurez-vous votre passe au Service Passe Flash.  
Get your pass at the Flash Pass Service Center.
- IV Comptoir de service (2)  
Service Counter
- V Kiosque de photo (2)  
Photo kiosk



**SALLES ET SPECTACLES  
RECEPTION HALLS AND SHOWS**

- A Belvédère de la Marina
- B Cap-sur-Mer
- C Chapiteau de la Marina
- D Escale de la Marina
- E Jupiter
- F L'Agora
- G Place d'animation
- H Scène de Ribambelle
- I Oasis
- J Zone des câlins
- K Kiosque feux  
Ouvert le jour des feux seulement

©/MD Coca-Cola Ltd. / Liée, used under license / utilisée sous licence.  
Illustration : Dubauc Communication

PARTENAIRE DE LA RONDE  
PARTNER OF LA RONDE  
Parc Jean-Drapeau



### CODE DE CONDUITE GUEST CODE OF CONDUCT

- DÉFENSE DE FUMER / VAPOTER**  
Sauf dans les zones permises  
NO SMOKING / NO VAPING Except in designated areas
- DÉFENSE DE DÉPASSER DANS LES FILES D'ATTENTE / NO LINE CUTTING**
- MAILLOT DE BAIN INTERDIT**  
Chandail et chaussures OBLIGATOIRES  
NO BATHING SUITS Shirts & shoes must be worn
- LANGAGE BLASPHEMATOIRE**  
Et comportement offensant INTERDITS  
NO PROFANITY or offensive behavior
- DÉFENSE DE JETER DES DÉCHETS PAR TERRE / NO LITTERING**  
SVP RECYCLER / PLEASE RECYCLE

La Ronde se réserve le droit de vérifier le contenu de tout sac ou contenant. Tout visiteur ne respectant pas ces règlements pourra se voir refuser l'accès au parc ou être expulsé du parc sans remboursement.  
La Ronde reserves the right to search the contents of each bag or container. Guest violating any of these policies may be refused access to the park or be ejected from the park without refund.

### POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS NOS INVITÉS FOR THE SAFETY OF ALL OF OUR GUESTS

**LES PERCHES À ÉGOPORTRAIT  
NE SONT PAS PERMISES DANS LE PARC**  
SELFIE STICKS ARE NOT PERMITTED IN THE PARK

**MERCI DE NOUS AIDER  
À GARDER LE PARC PROPRE**  
PLEASE HELP US  
KEEP THE PARK CLEAN



## SI VOUS VOYEZ IF YOU SEE

- QUELQU'UN FUMER / VAPOTER À L'EXTÉRIEUR**  
D'UNE ZONE PERMISE  
SOMEONE SMOKING OR VAPING  
OUTSIDE A DESIGNATED AREA
- QUELQU'UN DÉPASSER DANS LA FILE D'ATTENTE**  
LINE CUTTING
- UN ENFANT PERDU**  
A LOST CHILD

**SIGNELEZ-LE**  
CALL US  
APPEL CONFIDENTIEL  
CONFIDENTIAL TREATMENT  
438 885-4857



**Un repas et une collation à chaque visite  
à chaque visite  
POUR SEULEMENT  
54,99\$**

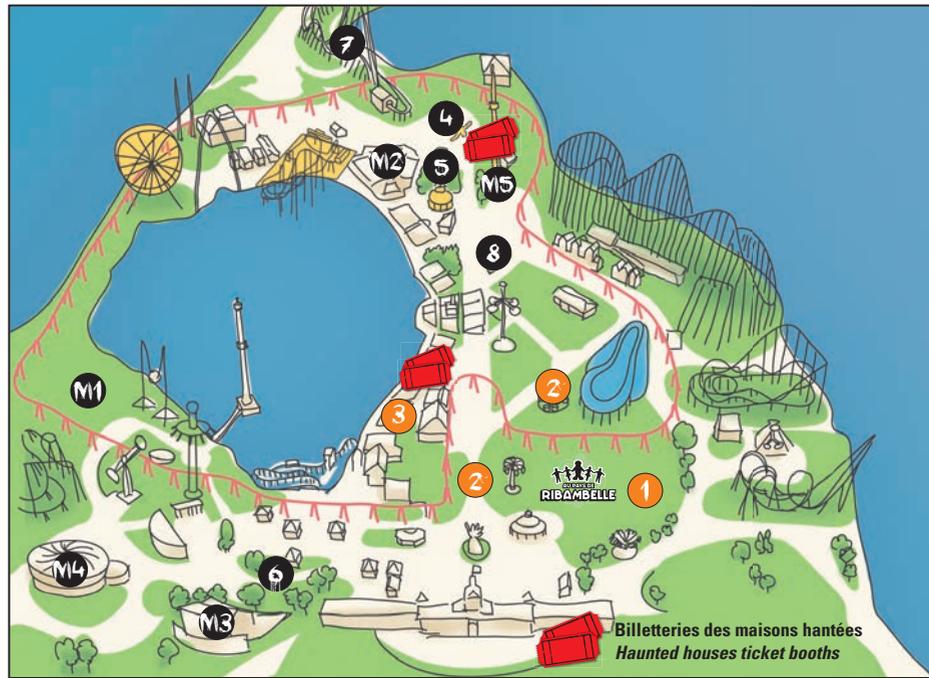
Lunch and a snack each visit  
**FOR ONLY \$54.99**



**VALABLE DÈS  
MAINTENANT !  
USE IT NOW!**



Taxes en sus. Des conditions s'appliquent. Détails au Centre de service du Passeport-saison Resto.  
Taxes extra. Conditions apply. Details at the Season Dining Pass Center.



### 1 SPECTACLE DE RIBAMBELLE

La sorcière Catacombe Encombre fait son grand retour, ce qui n'enchant guère Ribambelle et ses amies les Citrouilles...

#### RIBAMBELLE SHOW

The famous witch named Catacombe Encombre is back, which doesn't amuse Ribambelle and her friends...

#### SPECTACLES / SHOWS

12 h 30 - 13 h 45 - 15 h 30 - 17 h  
28 octobre: 18 h - 19 h - 20 h - 21 h  
Shows are presented in French only.

### 2 LES MONSTRES MOCHES

Frankenstein et ses amis ne font peut-être plus peur à personne, mais ils réussiront sans aucun doute à vous divertir!

#### FREAKY MONSTERS

Frankenstein and his friends may not be scary anymore, but they will most certainly entertain you!

### 3 LE LABYRINTHE ENCHANTÉ

Promenez-vous dans ce parcours des plus amusants. De 11 h 30 à 20 h - 28 octobre de 17 h à 21 h

#### ENCHANTED LABYRINTH

Have fun along this entertaining path. From 11:30 p.m. to 8:00 p.m. October 28: from 5 p.m. to 9 p.m.

### LE ROI ET LA REINE BONBONS

Les Roi et Reine d'un royaume sucré vous invitent dans leur univers farfelu!

#### KING AND QUEEN OF SWEETS

The King and Queen of a sweet kingdom invite you into their wacky world! Roving entertainment, from 11 a.m. to 5 p.m.

### LES SORCIÈRES

Deux sorcières constamment en chicane pour savoir laquelle est la plus laide!

#### THE WITCHES

Two witches who constantly wonder who is the ugliest! Roving entertainment, from 11 a.m. to 5 p.m.

### LES PERCUSTRASH

Des percussionnistes zombies qui dégagent une bonne dose d'énergie!

#### PERCUSTRASH

Percussionist zombies generating a great deal of energy. Roving entertainment, in the evening

### 4 L'EMPAILLEUR

Connaissez-vous la manière habile d'empailler et de redonner vie à des corps... humains?

#### THE TAXIDERMIST

Bet you don't know how to stuff human bodies and make them lifelike again or do you? From 5 p.m. (in front of the Agora)

### 5 L'ANTRE DES VAMPIRES

Après des siècles d'évolution, cette famille de vampires ne commet plus aucune erreur lorsqu'il s'agit de chasse à l'homme.

#### VAMPIRE LAIR

After centuries of evolution, this vampire family has mastered manhunt. Continuous

### 6 LE CAMP DES ZOMBIES

La contamination se propage et il est de plus en plus difficile de contenir les zombies...

#### ZOMBIE CAMP

Zombie contamination spreads and is increasingly difficult to contain... who's next? From 5 p.m. / Starting Oct. 8

### 7 RAGE DES GARGOUILLES

(Montagne russe virtuelle)

Préparez-vous à vous engager dans une bataille contre une armée de créatures ailées des plus terrifiantes.

#### RAGE OF THE GARGOYLES

(Virtual reality coaster) Get ready to battle an army of terrorizing winged creatures. Opens Oct. 8

### 8 L'ENFER DES DÉMONS

Bienvenue dans les ténèbres enflammées, là où un seul cri peut vous rendre fou pour l'éternité.

#### DEMONS' HELL

Welcome to the depths of darkness, where only one scream can drive you crazy for eternity. From 5 p.m.

### LES TRONÇONNEURS

Deux maniaques à la tronçonneuse vous traqueront pour enrichir leur collection de membres fraîchement coupés.

#### CHAINSAW GUYS

Two chainsaw-wielding maniacs will relentlessly haunt you throughout the park hoping to complete their collection of freshly cut human limbs. Roving entertainment, starting at 5 p.m.

### LES MAISONS HANTÉES THE HAUNTED HOUSES

Activité payante. Procurez-vous un Laissez-passer de la peur (un bracelet par personne) donnant accès à toutes les maisons hantées.

Voir points de vente sur le plan. Horaire disponible aux billetteries des maisons hantées.

Additional charge. Buy a Fright Pass (one wristband per person) giving access to all the haunted houses. See site map for the points of sale.

Schedule available at Haunted Houses ticket booths.

### M1 LA FERME MAUDITE

Envie de faire une visite à la ferme? Ne laissez pas votre curiosité prendre le dessus car il se dégage de ce lieu une atmosphère malsaine, une odeur de corps en putréfaction et c'est plein d'épouvantails, des tonnes d'épouvantails...

#### CURSED FARM

Want to visit a farm? Don't let your curiosity get the best of you in this creepy place filled with petrifying body odours and disturbing scarecrows, tons of scarecrows!

### M2 DISTRICT 510 - DANS LE NOIR

De nombreuses années après sa fermeture, le District 510 montre encore des signes de vie... dans le noir!

#### DISTRICT 510 - IN THE DARK

Many years after its closure, the District 510 still shows signs of life... in the dark!

### M3 LE COULOIR DE LA MORT

Dans cette prison sous haute sécurité, on ne sait qui des gardiens ou des prisonniers font la loi. L'évasion est votre seule échappatoire...

#### DEATH ROW

In this high security prison, one never knows who makes the law: the guards or the prisoners. Escaping might just be your only way out...

Dès le 8 oct. / Starting Oct. 8

### M4 LE MUSÉE DU MASSACRE

Cet immeuble abandonné témoigne des pires atrocités connues à ce jour. Esprits et êtres vivants malveillants se côtoient dans le seul but de tourmenter les visiteurs.

#### MASSACRE MUSEUM

This abandoned building is a testimony to the worst atrocities known to date. Malevolent spirits and beings come together for the sole purpose of tormenting visitors.

### M5 MAISON ROUGE

Ce labyrinthe de la terreur vous glacera le sang et vous n'aurez qu'un seul souhait: sauver votre peau!

This labyrinth of terror is terrifying at every turn. If you dare to visit, you will only have one wish: run for your life!

Free activity

## HORAIRE DU PARC PARK HOURS

OCTOBRE / OCTOBER

| D/S         | L/M         | M/T | M/W | J/T | V/F         | S/S         |
|-------------|-------------|-----|-----|-----|-------------|-------------|
|             |             |     |     |     |             | 1<br>11-21  |
| 2<br>11-19  |             |     |     |     |             | 8<br>11-22  |
| 9<br>11-22  | 10<br>11-21 | 11  | 12  | 13  | 14          | 15<br>11-23 |
| 16<br>11-21 | 17          | 18  | 19  | 20  | 21          | 22<br>11-23 |
| 23<br>11-21 | 24          | 25  | 26  | 27  | 28<br>17-23 | 29<br>11-23 |
| 30<br>11-21 | 31          |     |     |     |             |             |



Les guichets ferment une heure plus tôt que l'heure de fermeture du parc. Horaire sujet à changement sans préavis.

Ticket booths close one hour prior to park closing. Schedule subject to change without notice.

## RÈGLEMENTS HALLOWEENESQUES GHOULS RULES



- Il est interdit de toucher aux accessoires, décors ou autres aménagements, ou de les enlever. Tout dommage causé à la propriété du parc entraînera l'expulsion sans remboursement.
  - Le rôle d'un personnage est de vous faire peur, et non l'inverse. Les visiteurs qui raillent les personnages, les touchent ou crient après eux ou font montre de tels comportements envers les autres visiteurs du parc seront expulsés sans remboursement.
  - Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux personnes âgées de plus de 12 ans de porter un costume, d'arborer des masques ou autres accessoires couvrant tout le visage, ou un maquillage intégral.
- 1- Do not touch or remove props, scenery or landscaping. Damage to park property is cause for ejection without a refund.  
2- A character's job is to scare you - not the opposite. Guests who taunt, touch or yell at characters or other guests will be ejected from the park without a refund.  
3- For safety reasons, masks or face coverings, costumes and full-face makeup are not permitted on anyone over the age of 12.

EN RAISON DE CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES, CERTAINS DE NOS MANÈGES PEUVENT ÊTRE FERMÉS ET CERTAINES DE NOS ACTIVITÉS PEUVENT ÊTRE ANNULÉES OU REPORTÉES TEMPORAIREMENT.  
SOME RIDES AND ACTIVITIES MAY BE TEMPORARILY CLOSED OR POSTPONED DUE TO WEATHER CONDITIONS.

Toutes les attractions sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Les attractions/activités qui requièrent des frais supplémentaires sont payantes pour tous.  
All attractions are accessible to people with reduced mobility. The paid attractions/activities require an entry charge for everyone.

## NIVEAUX DE PEUR LEVELS OF FEAR



Amusant  
Funny



Effrayant  
Scary

**AVERTISSEMENT:** Ces attractions contiennent des éléments extrêmes et des scènes représentant horreur et violence. Certaines personnes peuvent trouver ces représentations troublantes. Déconseillé aux enfants de moins de 12 ans. Les enfants de 7 à 11 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

**WARNING:** These attractions contain extreme elements and scenes depicting horror and violence that some may find disturbing. Not recommended for children under 12 years of age. Children ages 7-11 must be accompanied by an adult.

## LaRonde FESTIVAL DE LA FRAYEUR



## CARTE DU SITE ET PROGRAMME HALLOWEEN 2016